

دليل الهيئة الاستشارية للبرنامج ثنائي اللغة



ديانا زنديهاز المديرية العامة

مدارس شيكاغو الحكومية

دائرة اللغات و الثقافات المتعددة

125 جنوب شارع كلارك

الطابق التاسع, شيكاغو, إلينوي, 60603

773-553-1931 فاكس- 773-553-1930 تليفون

اللجان الاستشارية للبرنامج ثنائية اللغة

كتيب

المحتويات

المقدمة

- 2----- المجلس الاستشاري للبرامج ثنائية اللغة (BAC)
- 2----- متطلبات (BAC) للانتخابات
- 2----- مسؤوليات المجلس الاستشاري
- 3----- اللوائح و القوانين
- 3----- بروتوكول الاجتماع
- 3----- قانون الاجتماعات المفتوحة

معلومات عامة

- 4----- برامج التعليم ثنائية اللغة
- 4----- مراكز المراجع التعليمية للبرامج ثنائية اللغة
- 5----- ممثلين الجاليات للبرامج ثنائية اللغة علي مستوى مدينة شيكاغو
- 6----- مكونات أجنده الاجتماع

الفهرس

- 7----- عينة من البرنامج
- 8----- ورقة التوقيع
- 9----- عينة من محضر اجتماع المجلس الاستشاري

اللجان الاستشارية للبرنامج ثنائية اللغة

كتيب

المقدمة

اللجان الاستشارية للبرامج ثنائية اللغة

علي كل مدرسة أن تطبق برنامج التعليم الثنائي اللغة الانتقالي (TBE) كما هو مقرر تبعاً لقانون ولاية نيويورك، أو برامج التدريس الانتقالي (TPI) و يطلب منها أن تشكل لجان استشارية للبرامج ثنائية اللغة (BAC). و بناءً علي تعليمات قانون الإصلاح في مدارس شيكاغو الحكومية فإن اللجنة الاستشارية للبرنامج ثنائي اللغة تعتبر كهيئة معترف بها و مستقلة ضمن اطار مجلس المدرسة المحلي. و بما أن هذه اللجان هي جزء من المجلس المحلي للمدرسة فإنه بالإمكان تقديم خطة عمل و أكاديمية لمجلس المدرسة المحلي لتغطية احتياجات التلاميذ في البرنامج ثنائي اللغة.

تتكون اللجان الاستشارية للبرامج ثنائية اللغة كما يلي: الرئيس و نائب الرئيس و السكرتير و عضوان ممثلان للجدلية (و بما في ذلك ممثل احتياطي) كما و يجب أن يكون الرئيس و معظم الأعضاء من آباء و أمهات أو أولياء الأمور للتلاميذ المسجلين في المدرسة و في البرنامج ثنائي اللغة الانتقالي أو التدريس الانتقالي خلال العام الدراسي الحالي و يتم انتخاب أعضاء اللجنة الاستشارية في أو قبل الثلاثين من أيلول من كل عام.

يجب علي اللجان علي الأقل عقد أربعة اجتماعات دورية فيكل عام دراسي. و هذه الاجتماعات بالإضافة إلي دورات تدريبية تقدم الي الآباء و الأمهات و اعضاء اللجنة. و هدف اللجنة هو مساعدة الاهالي في تطوير المهارات لدي التلاميذ متعلمي اللغة الانجليزية الجدد للمشاركة الفعالة في المدارس و لتحسين انجازات طفلهم الأكاديمية و الدفاع عن البرامج ثنائية اللغة.

متطلبات انتخابات اللجان

لا بد ان تتم انتخابات في كل مدرسة. و ينتخب اعضاء اللجان بواسطة اهالي التلاميذ في برنامج التعليم الثنائي اللغة, ويختار الاعضاء رئيساً لهم.

اللجان في كل مركز حضور فرعي تحتم ان يكون هناك علي الاقل تلميذ واحد في برنامج التعليم ثنائي اللغة لوقت طوال اليوم الدراسي.

وظائف اعضاء اللجان الاستشارية

يجب ان يكون للاعضاء المسؤوليات لانجاز المهام و تطبيق توصيات اللجان المحلية.

الرئيس

يترأس جميع اجتماعات اللجنة المحلية.

يساعد تكوين برنامج الاجتماعات .

يوقع علي الوثائق الصحيحة.

يحضر جميع اجتماعات اللجان الاستشارية للمجمع التعليمي.

يمثل المدرسة من خلال اللجنة الاستشارية في المدرسة علي مستوى المجمع التعليمية.

يصوت و يعطي رأيه علي مستوى المجمع التعليمية.

يتبادل المعلومات مع اعضاء اللجنة.

يعطي تقريراً لاجتماعات المجلس المحلي للمدرسة.

نائب الرئيس

يتحمل مسؤوليات الرئيس عند غيابه.

يتحمل المسؤوليات التي تعطي اليه من الرئيس.

السكرتير

يقوم بتسجيل محضر الاجتماعات.

يجهز و يوزع محضر الاجتماعات.

يقرأ محضر الاجتماع السابق قبل الاجتماع الجديد.

ينشر جميع ايام اجتماعات اللجنة المحلية.

يحتفظ بسجل الحضور و الغياب و المطبوعات.

يودع نسخ في مكتب ادارة المدرسة.

يشهد بان النصاب القانوني موجود.

الممثل

يقوم بمسؤولية السكرتير في حال غيابه.

يساعد في المهام التي يطلبها السكرتير.

الممثل البديل

يقوم بمسؤوليات الممثل في حال غيابه.

اللوائح و القوانين لاعضاء اللجنة

ينتخب العضو لمدة عام واحد.

علي الاعضاء حضور جميع الدورات التدريبية.

يطرد اي عضو اذا تغيب عن حضور ثلاثة اجتماعات متتالية بدون عذر رسمي.

في حلة حدوث شاغر لاحد الاعضاء فان باقي الاعضاء يعينون عضواً لملأ الشاغر.

لايحق للاعضاء تمثيل اللجنة الاستشارية بدون تفويض من اللجنة.

بروتوكول الاجتماع

نقيب المعلمين ثنائي اللغة لابد ان يسهل و يحضر الاجتماع الشهري للجنة.

يوصي باقامة اربعة اجتماعات سنوية علي الاقل.

يتم ادارة الاجتماع باللغة المعروفة للغالبية من الاعضاء.

اللجنة لابد ان يكون لها برنامج و سجل حضور و غياب لكل اجتماع.

لابد من عقد الاجتماعات بحسب قانون الاجتماعات المفتوحة.

قانون الاجتماعات المفتوحة

- يجب علي اللجنة في الاجتماعات السنوية ان تحدد وقت و تاريخ و مكان عقد الاجتماع و يجب ان تعلن عن هذا الاجتماع و تلتصق نسخة من الاعلان علي لوحة اعلانات بالمدرسة.
- يجب ان تعلق نسخة خطية تتضمن برنامج الاجتماع في مكان مرئي في المدرسة قبل عقد الاجتماع ب 48 ساعة.
- يجب ان تعقد كل الاجتماعات في مكان و زمان ملائم و مفتوح للجمهور.
- اذا حدث تغيير في موعد الاجتماع العادي فانه علي اللجنة ان تعلن عن ذلك قبل 10 ايام بواسطة المنشورات في المدرسة.
- المواضيع الغير مدرجة في البرنامج يمكن بحثها في اجتماع تالي.
- اذا قامت اللجنة بالغاء الاجتماع , فانه يجب ان يعلم الجمهور من خلال وضع منشورات بالمدرسة وارسالها الي بيوت التلاميذ. و لايمكن الغاء اي اجتماع الا بموافقة غالبية الاعضاء.
- مع انه لا يشترط مشاركة الجمهور في كل الاجتماعات, الا اننا ندعم المشاركة بقوة. و علي اللجنة ان تتبني و تعلن قواعد مقبولة بالنسبة لمشاركة الجمهور.

معلومات عامة

برامج التعليم ثنائي اللغة

برامج التعليم ثنائي اللغة التي تخدم متعلمي اللغة الانجليزية الجدد(ELLS) في مناطق مدارس الينويز تحكمها المادة 14C من قانون التعليم لمدارس الينويز و الجزء 23 من قانون الينويز الاداري رقم 228. و الغرض من البرنامج التعليمي ثنائي اللغة هو اتاحة الفرصة لمتعلمي اللغة الانجليزية الجدد لاكتساب الكفاءات اللغوية اللازمة لاتقان الانجليزية و النجاح اكااديمياً في برنامج التدريس العام. و يتم انجاز ذلك من خلال نوعين من البرامج.

برنامج التعليم الثنائي اللغة الانتقالي(TBE) – المدارس المسجل فيها 20 او اكثر من ال(ELLS) من نفس اللغة الام يجب ان تنشئ برنامج (TBE). في ذلك البرنامج يتلقي التلاميذ التعليمات في المواد الدراسية باللغة الام بينما يتعلمون الانجليزية كلغة ثانية(ESL) .

برنامج التدريس الانتقالي (TPI)- يطبق في المدارس المسجل فيها 19 او اقل من ال(ELLS) من نفس اللغة الام . و يركز هذا البرنامج علي تقديم التعليمات باللغة الانجليزية كلغة ثانية (ESL) للتلاميذ ال(ELLS) بالاضافة الي مصادر و مساعدات اضافية.

مركز المراجع التعليمية للبرامج ثنائية اللغة

قد قامت دائرة اللغات و الثقافات المتعددة بتاسيس مركزاً لخدمة الاهالي تعبيراً عن مقدار اهمية الاهل و دورهم في تعليم ابنائهم. و يقوم هذا المركز بتقديم دورات تدريبية في تعليم اللغة الانجليزية كلغة ثانية و دورات في الكمبيوتر و دروس تعليمية كما تقوم باعارة هذه الكتب للاهالي التلاميذ متعلمي الانجليزية الجدد. و هي موجودة علي العنوان التالي :

Perez Elementary School

2001 south Throop Avenue

Chicago, Illinois, 60608

Myrna Fragoso-Director

773-534-7698

و تدير دائرة اللغات و الثقافات المتعددة مركزين لمراجع المعلمين التي تزودهم بالخدمات و الكتب التي تغطي كل ما يتعلق في المواضيع التي تبحث في الحضارات و الثقافات الاخرى و التي تساعد المعلمين في تدريس التلاميذ متعلمي الانجليزية الجدد . و من هذه المراكز ما يلي :

Roosevelt High School
3436 West Wilson Avenue
Chicago, Illinois 60625
773-534-3987

Cooper Elementary School
1624 West 19th Street
Chicago, Illinois 60608
773-534-7205

ممثلين الجاليات للبرامج ثنائية اللغة علي مستوي مدينة شيكاغو

ممثلين الجاليات للبرامج ثنائية اللغة علي مستوي مدينة شيكاغو يعينون للعمل مع المدارس التي تطبق برامج التعليم ثنائي اللغة . و مسؤوليتهم هي الاشراف علي و التأكد من التنظيم الاداري و التدريب ل (BAC) علي المستوي المحلي و تقديم المساعدة التقنية لـنقيب المعلمين لثاني اللغة و اللجان الموجودة. و ايضاً ينظمون BAC علي مستوي المجمعات التعليمية و اجتماعات و تدريبات مجلس الاهالي ذوي اللغات المتعددة لمدينة شيكاغو (CMPC).

Cluster 1

السيد روث بينا

Areas 1,2 19

773-534-9581

Cluster 2

السيدة البانيجرون

Areas 3, 4 6

773-534-9580

Cluster 3, 4

السيدة هيلدا كالديرون بينا

Areas 7,9,10, 13,21 23,25

773-534-9582

Cluster 5,6

السيدة ماريا جودينيز

Areas 11,14,15,16,17,18,23,24

773-534-9583

Lowell Elementary School

عنوان المكتب

3320 West Hirsh AVENUE, CHICAGO, IL 60651 GSR-34

مكونات برنامج اجتماع اللجنة

تتبع المنظمات التي تستعمل الطرق البرلمانية في اجتماعاتها برنامج للاجتماع , و ما يلي هو مثال عن برنامج الاجتماع و الذي يمكن استخدامه في اجتماعات اللجنة الاستشارية للبرنامج ثنائي اللغة.

- 1 نداء لعقد الاجتماع يدعو الرئيس الي بدأ الاجتماع
- 2 اخذ الأصوات للحضور يجيب الاعضاء بكلمة حاضر عندما يذكر اسمائهم
- 3 محضر الجلسة تقرأ السكرتيرة محضر الاجتماع السابق و يوافق عليه الاعضاء.
- 4 تقرير المدراء معلومات عن النشاطات في المدرسة و التقدم المتوقع.
- 5 الاعمال الخاصة الاعمال الهامة و التي عينت مسبقاً للنظر بها في الاجتماع.
- 6 الاعمال القديمة الاعمال التي لم تنتهي مناقشتها في الاجتماع السابق.
- 7 الاعمال الجديدة تقديم مواضيع جديدة.
- 8 اعلانات تقديم للمواضيع المستقبلية.
- 9 الخاتمة اعلان فض الاجتماع.

يجب وضع الوقت
و التاريخ و المكان

يجب كتابة اسم المدرسة

مدارس شيكاغو الحكومية

مدرسة سمث الابتدائية



اللجنة الاستشارية للبرنامج ثنائي اللغة
THURSDY, SEPTEMBER 20, 2009
9:30 – 11:30

4735 WINCHESTER AVENUE/SCHOOL CAFETERIA

البرنامج

مدير المدرسة نقيب مدرسي ثنائي اللغة

جين دو رئيسة اللجنة الاستشارية

جين دو سكرتيرة

بيل سمث

دوي روجرز . CPS

ترحيب و افتتاح

اعلان بدأ الاجتماع

الموافقة علي محضر الاجتماع السابق

تقرير المدير

تقديم المحاضرة و المواضيع المطروحة

مواضيع قديمة

مواضيع جديدة

مشاركة الجمهور

الخاتمة و انتهاء الاجتماع

توقيع بالحضور

مدارس شيكاغو الحكومية

يجب وضع اسم المدرسة
و التاريخ

مدرسة هيدجيز الابتدائية

اجتماع اللجنة الاستشارية

FRIDAY, NOVEMBER 17 , 2009

لائحة توقيع الاءاء و الامهات

| | NAME (First, Last) | HOME ADDRESS | TELEPHONE | SCHOOL |
|----|--------------------|--------------|-----------|--------|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |
| 6 | | | | |
| 7 | | | | |
| 8 | | | | |
| 9 | | | | |
| 10 | | | | |
| 11 | | | | |
| 12 | | | | |
| 13 | | | | |

عينة من محضر اجتماع اللجنة الاستشارية

مدارس شيكاغو الحكومية

مدرسة سمث الابتدائية

محضر اجتماع اللجنة الاستشارية للبرنامج ثنائي اللغة

THURSDAY, SEPTEMBER 24, 2009

AUDITORIUM

9:30- 11:30 A.M.

اعضاء اللجنة الاستشارية الحاضرون: وضع قائمة لجميع اعضاء الذين حضروا الاجتماع

ضيوف الشرف الحاضرون: بل سميث و روي روجرز

قراءة محضر الاجتماع السابق و قد اشارت السيدة روليدو ان السكرتيرة وضعت تاريخ الاجتماع السابق خطأ ثم تم تصحيح الخطأ و تمت الموافقة علي المحضر.

تقرير الرئيس: قال الرئيس بان الاجتماعات للمناطق التعليمية للبرنامج ثنائي اللغة سيعقد مرة واحدة في كل شهر و في مدارس مختلفة خلال العام الدراسي . كما ستعقد دورة تدريبية للاباء و الامهات في اكتوبر 20 , 2009.

تقرير المدير: قال المدير بان ملعب الاولاد سيكون جاهزاً في الربيع و ان تلاميذ الصف السابع سوف يذهبوا الي سبرنجفيلد عندما يكون الممثلون البرلمانيون المنتخبون في الاجتماع.

شكلت لجنة لتكوين دورية من الاباء و الامهات لسلامة الطلاب قبل وبعد انتهاء الدوام المدرسي.

انتهي الاجتماع الساعة 11:30 صباحاً

توقيع السكرتيرة ----- ماريا سمث